

1 pc warm white LED db melegfehér LED ks teplá biela LED buc LED-uri alb cald kom. toplobeli LED ks teplé bílé LED kom toplo bijeli LED

SOMOGYI ELEKTRONIC[®] since 1981

home by somogyi Christmas lighting

LED CANDLE SET IN BOTTLE • LED-ES GYERTYA SZETT, ÜVEGBEN • SADA LED SVIEČOK V SKLE • SET LUMÂNĂRI LED ÎN STICLĂ • LED SET SVĚČKA U STAKLU • SADA LED SVIČEK, VE SKLE • SET LED SVIJEČA POSTAVLJEN U STAKLO

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. Do not connect this product electrically to another one. The product is not suitable for indoor use. Do not connect this product electrically to another one. The product is not suitable for indoor use. Do not connect this product electrically to another one. The product is not suitable for indoor use.

The product is not a toy. Keep out of reach of children. THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor who sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A termék a csomagolásban nem üzemeltesse! Ez a termék nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. Ez a termék nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. Ez a termék nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. Ez a termék nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni.

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! Ez a termék GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENNYELNI, KÉMIAI EGÉS VESELYEI LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHETI TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMÉLY TESTRÉSZE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladéka, mert az a környezetre vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználói útmutatóban kötelezettséget, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben lévő, az elvált hulladékokat befogadó helyre viseljük. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripajajte produkt na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbývaný na predvádzanie! Tento produkt nie je vhodný na sériové zapojenie. Tento produkt nie je spojovateľný s iným rezťazkom. Dbejte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých látok! Zariadenie v tomto stave nevymenňujte, po skončení životnosti zariadenia výrobok vymeníte celý výrobok. V prípade potreby môžete výrobok odovzdať v mieste predaja alebo v mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! Tento výrobok obsahuje gombíkové batérie, je zakázané ju prehltnúť, nebezpečnosťou chemické poškodenia! 2 hodiny po prehltnutí spôsobí silnú vnútornú popálenie, môže dôjsť k úsmrtní! Nové aj použité batérie ukladajte mimo dosah detí v prípade, ak sa držíak batérie nezatvára bezpečne, výrobok ďalej nepoužívajte a uložte ho mimo dosah detí v prípade, ak si myslíte, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa dostala do akéhokoľvek telesného otvoru, okamžite vyhľadajte lekára!

Len na vnútorné použitie! Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasť nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vaša a Vaše zdravie. Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. I. Ú. - gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZAREA / ATENȚIONĂRI

Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! Nu este permis ca acest produs să fie conectat electric cu alt produs. Acest produs nu este adecvat pentru montaj în serie. Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! La inserarea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă! Nu utilizați baterii cu marcă și/sau care de încărcare diferită! Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mânăși de protecție și ștergiți suportul de baterii cu o lavetă uscată! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă descărcarea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatorii în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! Nu sudăți sau lipiți direct de baterii! Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despașelate și nu le depozitați la vrac! După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! ACEST PRODUS CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHȚIREA BATERIILOR, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPLĂ ÎNGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOACA MOARTEA! NU ÎNȚEPI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNĂ

COPILOR! DACĂ CAPAȘUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETATI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ÎNȚEPI DEPARTE DE COPIL! DACĂ CREDETI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ ÎMEDIAT UNUI MEDIC!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat! Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoia menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru medii înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți fi de asemenea predați la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această procedură medii înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile trevelorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / AKKUMULATORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuizati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J1/2014/13.06.2006 C.U.T. • RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje dok je u ambalazi! Ovaj proizvod se ne sme električno povezati sa drugim proizvodima. Ovaj proizvod se ne sme povezati sa drugim nizovima. Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i starosti! Nakon zamene baterija, fiksirajte poklopac! Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterija! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Pažnja! Nepravilno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! Baterije ne izdajajte neposredno suncu! Baterije je zabranjeno razbijati, baciti u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjavije baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalazi, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne daviće daci da se igraju snjimi! OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPAŠNOST OD HELMIŠKOJ OPEKOTINI! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNICE I MOŽE DA IZAZOVE SMRTIŠI STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECAKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVITO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama! Uređaji kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našu zdravlje ljudi i životinji! Ovaj proizvod se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za SRB: ELEMENTARIS d.o.o. • Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 686 270 • www.elementaris.com • Zemlja uvoza: Madarska • Zemljani poreklo: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! Je zakázáno tento produkt elektricky propojovat s jiným produktem. Tento produkt není vhodný k sériovému zapojování. Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat, po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek nebo baterie s různým stupněm nabití! Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie! Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyměňte baterie! Pokud z baterie dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! Vyměňte baterie, jakmile je vybité! Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neodvraťte, nevzhazujte do ohně ani je nezkratkujte! Nenabíjejte baterie, je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíječky baterie, protože napětí a výřď je menší! Nesvařujte ani nepájajte přímo k bateriím! Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie neměchejte ani neskladujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! Tento produkt obsahuje knoflíkovou baterii, je zakázáno ji polykat! Nebezpečnost chemického hoření! V případě polknutí baterie do 2 hodin dočasně ke vnitřnímu palení a může vést až ke smrti! Držte mimo dosahu dětí v případě, že kryt baterií nezapadne! Na své místo. Neodvraťte výrobek a držte mimo dosahu dětí i při předložení polknutí nebo vniknutí do těla baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tím spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŮ S bateriemi i akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitéch baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlisni nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytku baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORNENJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalazi! Ne spajajte ovaj proizvod na drugi elektricni proizvod. Ovaj proizvod nije pogodan za krupno povezivanje. Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. Zamenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! Kod postavljanja baterija pazite na odgovarajući polaritet! Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenosti! Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjekaj za baterije suhom krpom. Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. Ne zavrtavajte ni lemte direktno na bateriju. Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE NE SMIJE PROGUTATI, OPAŠNOST OD KEMIŠKOJ OPEKOTINI! U SLUČAJU DA SE PROGUTA MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNJE UNUTARNE OPEKLINE PA ČAK I SMRTI! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHAVA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHAVA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJ NAČIN ZAVRSILA U TJELO, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.

Može se koristiti samo u suhim okolinama i zatvorenim prostorijama! Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ih uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu podnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • Špate 2A/30, 72290 Novo Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Madarska